

MOSE NHOMA A EDI KAN

ANAA

GENESIS

Ti 1

Adebo

Mfiase no Onyankopon bɔɔ ɔsoro ne asase. 2 Na asase ye sakasaka ne hunu, na esum wo ebun no ani, na Onyankopon honhom butuw nsu no ani.

3 Na Onyankopon kae se: Enye hann! Na eye hann. 4 Na Onyankopon huu hann no se eye. Na Onyankopon pae hann ne sum no mu. 5 Na Onyankopon frɛ hann no se awia, na esum no de, ɔfrɛ no anadwo. Na ade sae, na ade kyee, da a edi kan nen.

6 Na Onyankopon kae se: Ntrewmu mmra nsu no ntam, na emmepae nsu ne nsunomu. 7 Na Onyankoponyɛɛ ahun mu ntrewmu, na ɔpae nsu a ɛwo ntrewmu no ase ne nsu a ɛwo ntrewmu no so no mu. Na eye sa. 8 Na Onyankopon frɛ ntrewmu no ɔsoro. Na ade sae, na ade kyee, da a etia abien nen.

9 Na Onyankopon kae se: Nsu a ɛwo ɔsoro ase no mmoaboa ano wo faako, na wonhu asase kesee. Na eye sa. 10 Na Onyankopon frɛ kesee no asase, na nsu mmoaano no, ɔfrɛ no epo. Na Onyankopon hui se eye.

11 Na Onyankopon kae se: Asase mfuw wura frɔmfrɔm, nhaban a ɛsow aba, nnua a ɛsow adua senea ne su te a n'aba wo mu, wo asase so. Na eye sa. 12 Na asase fifi wura, nhaban a ɛsow aba senea ne su te, ne nnua a ɛsow adua a n'aba wo mu senea ne su te. Na Onyankopon hui se eye. 13 Na ade sae, na ade kyee, da a eto so abisa nen.

14 Na Onyankopon kae se: Akanea mmra ɔsoro ntrewmu no mu, na emmepae awia ne anadwo mu, na enye nnsukyerenne ne bere nkyekyem ne nna

ne mfe; 15 na ɛnye akanea wo ɔsoro ntrewmu no mu, na enharan asase so. Na eye sa. 16 Na Onyankopon ye akanea akese abien no, ɔkanea kɛse no, se enni awia so, ne ɔkanea ketewa no, se enni anadwo so, ne nsoromma nso. 17 Na Onyankopon de sisii ɔsoro ntrewmu no mu se enharan asase so, 18 na enni awia ne anadwo so, na empae hann ne esum no mu. Na Onyankopon hui se eye. 19 Na ade sae, na ade kyee, da a eto so anan nen.

20 Na Onyankopon kae se: Nsu no nno abode a ete ase manyamanya, na ntakrabo a ntu mfa asase so ɔsoro ntrewmu no ani. 21 Na Onyankopon bɔɔ nsuboa akese ne abode a ete ase a ɛkeka ne ho a eye nsu mu manyamanya nyinaa, senea won su te, ene nnomaa a wowo ntaban nyinaa, senea won su te. Na Onyankopon hui se eye. 22 Na Onyankopon hyiraa won se: Monwo, na monno, na monye epo mu nsu mu ma, na ntakrabo nnoaso asase so. 23 Na ade sae, na ade kyee, da a eto so anum nen.

24 Na Onyankopon kae se: Asase mma abode a etete ase mfi mmra, senea won su te; ntoteboa ne mmoa a wɔwea ne asase so mmoadoma, senea won su te. Na eye sa. 25 Na Onyankopon ye asase so mmoadoma senea won su te, ne ntoteboa senea won su te, ne mmoa a wɔwea fam nyinaa senea won su te. Na Onyankopon hui se eye.

26 Na Onyankopon kae se: Momma yenyɛ onipa wo yen suban so se yen sɛso, na wonni epo mu mpataa ne wim nnomaa ne ntoteboa ne asase nyinaa ne mmoa a wɔwea asase so nyinaa so. 27 Na Onyankopon bɔɔ onipa wo ne suban so, Onyankopon suban so na ɔbɔɔ no, ɔbarima ne ɔbea na ɔbɔɔ won.

1 Dwom 104; Aso 17, 24; Adi 4, 11; Heb 11, 3; Yoh 1, 1-3. 3 Dwom 33, 9; 2 Ko 4, 6.

7 Dwom 19, 1. 9 2 Pe 3, 5; Hiob 38, 8-11. 14 Dwom 74, 16. 16 Dwom 136, 7-9.

26 Dwom 8, 5-8. 27 Efe 4, 24; Gen 2, 7; 2, 22; Mat 19, 4.

28 Na Onyankopon hyiraa won, na Onyankopon ka kyere won se: Monwo, na monno, na monye asase so ma, na monhye so, na munnɛ epo mu mpataa ne wim nnomaa ne mmoa a wɔkeka won ho wɔ asase so nyinaa so.

29 Na Onyankopon kae se: Hwe, mede nhaban a esow aba nyinaa a ewɔ asase nyinaa ani, ene nnua nyinaa a adua a n'aba wɔ mu wɔ so mama mo se enye mo aduan. 30 Na asase so mmoadoma nyinaa ne wim nnomaa nyinaa ne mmoa a wɔwea asase so nyinaa a okra a ste ase wɔ won mu no, mede nhaban momono mama won se wonni. Na eyee sa. 31 Na Onyankopon huu nea ɔyee nyinaa, na hwe, eye papa. Na ade sae, na ade kyee, da a eto so asia nen.

Ti 2

Homeda

Na wowiee ɔsoro ne asase ne emu asafo nyinaa bo. 2 Na da a eto so ason no, Onyankopon wiee n'adwuma a ɔyee no, na da a eto so ason no, ohome fii n'adwuma a ɔyee nyinaa ho. 3 Na Onyankopon hyiraa da a eto so ason no, na ɔtew ho, efise eno mu na Onyankopon home fii n'adwuma a ɔbe na ɔyee nyinaa ho.

Adebo su: Eden turo

4 Eyinom ne ɔsoro ne asase awo ntoatoaso wɔ won bo a wɔboɔ won no mu, sɔa a Awurade Nyankopon yee asase ne soro no. 5 Na afuw mu nnuaa nyinaa nnya mmaa asase so, na afuw mu nhaban nyinaa nnya mfifi, efise Awurade Nyankopon nnya ntɔɔ osu nguu asase so ε, na onipa a ɔbedɔw asase nni ho. 6 Na kusukuuku fi asase so foroe, na sfɔw asase ani nyinaa. 7 Na Awurade Nyankopon de fam dɔte nwenee onipa, na ohuw nkwa home guu ne hwene mu, na onipa yee okra teasefo.

8 Na Awurade Nyankopon yee turo bi wɔ Eden a ewɔ apuei fam, na ɔde onipa a onwenee no no traa ho. 9 Na Awurade Nyankopon maa nnua ahorow nyinaa a wɔhwe a, eyee fe, na eye se wodi fii asase no so, ne nkwa dua a esi turo

no mfinimfini, ne papa ne bone hu dua.

10 Na asu bi fi Eden befɔw turo no, na efi ho ara na emu paapae yee nsuti anan. 11 Nea edei kan no din de Pison, eno na ekontɔn twa Hawila asase a sika wɔ so no nyinaa ho; 12 na asase no so sika ye; sho na bedola ne apopobibiribo wɔ. 13 Na asu a etia abien no din de Gihon, eno na ekontɔn twa Etiopia asase nyinaa ho. 14 Na asu a eto so abiisa ne Hidekel, eno na esen wɔ Asiria apuei. Na asu a eto so anan ne Eufrate.

15 Na Awurade Nyankopon de onipa no koduaa Eden turom se onnow na onwen ho. 16 Na Awurade Nyankopon hyee onipa no se: Turom ha nnua nyinaa, di bi. 17 Na papa ne bone hu dua no de, nni, efise da a wubedi bi no, owu na wubewu. 18 Na Awurade Nyankopon kae se: Enye se onipa nko tra, meye ne sso boafɔ mama no.

19 Na Awurade Nyankopon de dɔte nwenee wuram mmoadoma nyinaa ne wim nnomaa nyinaa, na ɔde won baa onipa no nkyen se obehu senea ɔbefre won. Na nea onipa de freɛ abɔde a ste ase biara no, eno ara ne ne din. 20 Na onipa totoo afieboa nyinaa ne wim nnomaa ne wuram mmoadoma nyinaa din. Nanso onipa de, wɔannya ne sso boafɔ amma no.

21 Na Awurade Nyankopon maa nnaɔɔ tɔɔ onipa no so, na ɔdae, na oyi ne mparow mu biako, na ɔde nam tuaa anan mu. 22 Na Awurade Nyankopon de mparow a oyi fii onipa no mu no yee ɔbea, na ɔde no brɛɛ onipa no. 23 Na onipa no kae se: Afei me nnompe mu dompe ne me honam mu nam ni. Oyi na wɔbefre no ɔbea, efise ɔbarima mu na woyii no fii. 24 Ne saa nti na ɔbarima begyaw n'agya ne ne na, na ɔde ne ho akɔbata ne yere ho, na wɔaye ohonam koro. 25 Na won baanu no deda adagyaw, onipa no ne ne yere, na won ani nwu.

Ti 3

Onipa asoeden

Na ɔwɔ ye anifere kysen wuram mmoadoma a Awurade Nyankopon yee won nyinaa. Na ɔka kyere ɔbea no se:

28 Aso 17, 26. — 2 Yoh 5, 17; Heb 4, 4, 10. 3 Ex 20, 8-11.

9 Gen 3, 22, 24; Adi 2, 7; 22, 2.

17 Rom 5, 12; 1 Ko 15, 21.

7 1 Ko 15, 45.

22 1 Ko 11, 7-9, 12; 1 Ti 2, 13.

24 Mat 19, 5-6; Efe 5, 28-31.

18 Mmb 31, 10-31.

— 1 Adi 12, 9; 20, 2.

Ampa na Onyankopon aka se: Munnni turom ha nnua nyinaa bi? 2 Na ohea no ka kyerese owo no se: Turom ha nnua abano, yedi bi, 3 nanso dua a esituro no mfinimfini no aba de, Onyankopon aka se: Munnni bi, nso mommfa mo nsa nka, na moanwu. 4 Na owo no ka kyerese ohea no se: Enye owu na mubewu: 5 na Onyankopon nim se da a mubedi bi no, mo ani bebue, na moaye se Onyankopon ahu papa ne bone.

6 Na ohea no hui se dua no ye se wodi, na eye aniwa fe, na dua no do kon na ebetew ani no, otew n'aba no bi, na odii, na ode bi maa ne kunu a oka ne ho no nso, na odii. 7 Na won baanu ani buebuei, na wohui se wodeda adagyaw, na wopompam borodoma ahaban yee nkataanim fae.

8 Na wotee Awurade Nyankopon nka se onam turom ho wo anwummere mfare mu. Na onipa no ne ne yere kohintaw fii Awurade Nyankopon anim wo turom ho nnua mu. 9 Na Awurade Nyankopon frese onipa no, na oka kyerese no se: Wowo he? 10 Na ose: Metee wo nka wo turom ho no, misuroe, efise meda adagyaw, na mihintawee. 11 Na okae se: Hena na oka kyerese wo se woda adagyaw? Dua a mehyese wo se nni bi no na woadi yi? 12 Na onipa no se: Ohea a wode no bekaa me ho no, ono na omaa me dua no aba bi na midii. 13 Na Awurade Nyankopon ka kyerese ohea no se: Eden na woyese saa? Na ohea no se: Owo na odaadaa me na midii.

14 Na Awurade Nyankopon ka kyerese owo no se: Se woaye eyi nti, woadome wo ntoteboa ne wuram mmoadoma nyinaa mu. Wo yafunu so na wobenantew, na woadi dote wo nkwa nna nyinaa.

15 Na mede otan mto wo ne ohea no ntam, ene w'asefo ne n'asefo ntam. Ono na ohebo wo ti, na wo nso woaka ne nantin.

16 Ohea no de, oka kyerese no se: Odo na mama wo yaw ne wo nyinsen mu bre adoso. Eyaw mu na wobewo mma, na w'ani begyina wo kunu, na ono na obedi wo so. 17 Na Adam de, oka kyerese no se: Se woatie wo yere nne, na

woadi dua a mehyese wo se nni no bi nti, wo nti woadome asase. Eyaw mu na wubedidi so, wo nkwa nna nyinaa, 18 na nsae ne nnenkyense na ebefi ama wo, na woadi afuw so ahaban. 19 W'anin fifiri mu na wubedidi de akosi se wobesan ako dote mu, efise emu na woyii wo fil, na woye dote, na dote mu na wobesan ako.

20 Na onipa too ne yere din Hawa, efise ono na woye ateasefo nyinaa na. 21 Na Awurade Nyankopon yee nhoma ntade maa onipa ne ne yere de hyese won.

22 Na Awurade Nyankopon kae se: Hwe, onipa no aye se yen mu biako hu papa ne bone. Na afei, nea ebye na wantee ne nsa antew nkwa dua no nso bi anni antra ase daa nti, 23 Awurade Nyankopon tuu no fii Eden turom ho se onkodow asase a wofaa no fii mu no. 24 Na opam onipa no, na ode Kerubim ne gyafraama afoa a edi ahim besii Eden turo no anim apuei fam se wonwen nkwa dua no ho kwan.

The Bible in Twi : Akuapem
© United Bible Societies 1964

UBS - EPF 1992 - 10M - 052

2 Gen 2, 16. 3 Gen 2, 17. 4 Yoh 8, 44. 6 Yak 1, 14; 1 Ti 2, 14.
7 Gen 2, 25. 8 Yer 23, 24. 13 2 Ko 11, 3. 14 Yes 65, 25. 15 Gal 4, 4; 1 Yoh 3;
8; Heb 2, 14; Rom 16, 20; Yoh 14, 30; Adi 12, 17. 16 Efe 5, 22-23; 1 Ti 2, 11-12.
19 2 Te 3, 10; Skf 12, 7. 22 Gen 3, 5. 24 Hes 10. — 4 Heb 11, 4. 7 Gal 5, 17;
Rom 6, 12. 8 1 Yoh 3, 12, 15.